

**Uzasadnienie do sprawozdania za I półrocze 2011 roku**  
**CENTRUM POLSKO-FRANCUSKIE COTES D'ARMOR – WARMIA I MAZURY**  
**W OLSZTYNIE**

Centrum Polsko-Francuskie w Olsztynie za I półrocze 2011 roku osiągnęło przychody ogółem w wysokości 295.735,28 zł, co stanowi 50,21% planu rocznego. W porównaniu do analogicznego okresu roku 2010 przychody zmniejszyły się o kwotę 2.756,24 zł, tj. o 0,92%.

Wykonanie kosztów w omawianym okresie wyniosło łączną kwotę 271.659,29 zł, co stanowi 46,12% planu rocznego. W porównaniu do wykonania za I półrocze 2010 roku koszty wzrosły o kwotę 35.604,39 zł, tj. 15,08%.

Stan należności na dzień 30.06.2011 roku wynosi kwotę 115,50 zł. Zobowiązania wymagalne nie występowały.

Zatrudnienie w przeliczeniu na pełne etaty – 6. Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w przeliczeniu na 1 pełnozatrudnionego w omawianym okresie wyniosło kwotę 3.419,46 zł.

**Realizacja zadań statutowych**

Centrum Polsko-Francuskie realizowało zadania statutowe zgodnie z założonym planem. Działania Centrum obejmują: kursy języka francuskiego, wspieranie szkół z językiem francuskim, prowadzenie biblioteki i czytelní, organizację wystaw plastyczno-fotograficznych, prelekcji, spotkań autorskich, wspieranie i współorganizowanie wojewódzkiej współpracy z Departamentem Cotes d'Armor, działalność stowarzyszenia polsko-francuskiego.

Do najważniejszych działań w pierwszym półroczu 2011 roku należy zaliczyć organizację Dni Frankofonii i Kultury Francuskiej oraz przegląd nowych filmów francuskich we współpracy z Ambasadą Francji w Polsce. Znaczącym zadaniem organizacyjnym i logistycznym Centrum był udział w organizacji obchodów 20-lecia współpracy pomiędzy województwem warmińsko-mazurskim a departamentem Cotes d'Armor.

Sporządziła:  
Sylwia Zaręba-Szymakowicz

# Plan finansowy instytucji kultury

Dział: **921**

Rozdział: **92 109**

Nazwa i adres jednostki: **Centrum Polsko-Francuskie Côtes d'Armor-Warmia i Mazury**

**10-542 Olsztyn ul.Dąbrowszczaków 39**

w zł.

Poz.	Wyszczególnienie	Plan po zmianach 2011 rok	Wykonanie za I półrocze 2011 rok	Wskaźnik % (4:3)
1	2	3	4	5
<b>1.</b>	<b>KOSZTY OGÓŁEM</b>	<b>589 000</b>	<b>271 659,29</b>	<b>46,12</b>
2.	I. Koszty działalności operacyjnej,	589 000	271 659,29	46,12
	z tego:			
2.1	Amortyzacja	6 000	2 571,28	42,85
2.2	Zużycie materiałów i energii	46 600	20 357,27	43,69
2.3	Usługi obce	113 400	50 302,77	44,36
2.4	Podatki i opłaty	8 700	4 380,00	50,34
2.5	Wynagrodzenia	290 000	149 152,23	51,43
2.6	Ubezpieczenia społeczne i inne świadczenia	53 800	26 495,51	49,25
2.7	Pozostałe koszty rodzajowe	70 500	18 400,23	26,10
2.8	Wartość sprzedanych towarów i usług	0	0,00	0,00
3.	II. Pozostałe koszty operacyjne	0	0,00	0,00
4.	III. Koszty finansowe	0	0,00	0,00
5.	IV. Strata nadzwyczajna	0	0,00	0,00
<b>6.</b>	<b>PRZYCHODY OGÓŁEM</b>	<b>589 000</b>	<b>295 735,28</b>	<b>50,21</b>
7.	I. Przychody ze sprzedaży	70 000	24 303,20	34,72
7.1	w tym: dotacje			
8.	II. Pozostałe przychody operacyjne, w tym:	513 000	269 041,49	52,44
8.1.	w tym: dotacje	280 000	144 000,00	51,43
9	III. Przychody finansowe	6 000	2 390,59	39,84
10	IV. Zysk nadzwyczajny	0	0,00	0
<b>11</b>	<b>WYNIK FINANSOWY</b>	<b>0</b>	<b>24 075,99</b>	<b>0,0</b>
<b>12</b>	<b>ŚREDNIOROCZNA LICZBA ZATRUDNIONYCH (w przeliczeniu na pełne etaty)</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>100,00</b>

sporządziła: Stanisława Stypińska

Olsztyn, dn. 08.07.2011r.

miejsowość i data

Kazimierz Brakoniecki  
podpis kierownika  
jednostki

## Centrum Polsko-Francuskie

### Część opisowa do informacji o przebiegu wykonania planu finansowego I półrocze 2011 roku.

**Należności niewymagalne** **115,50 zł.**

**Zobowiązania niewymagalne ogółem:** **14.510,69 zł.**

- Składki ubezp. społecznych, zdrowot.i FP za m-c VI.2011r.	- 8.407,28 zł.
- Podatek doch.od osób fiz.od wyn. za m-c VI.2011r.	- 1.766,00 zł.
- Podatek Vat za VI.2011r.	- 3,00 zł.
- Wspólnota Lokalowa- koszty utrż. lokalu za m-c VI.2011r.	- 3.068,25 zł.
- WPUI F. za m-c VI.2011r.	- 246,00 zł.
- PPUP Poczta Polska F.za VI.2011r.	- 298,25 zł.
- Lyreco F.2163749360 z dn.27.06. 2011r.	- 446,91 zł.
- In S.C. T.Niemiro, J.Kicerman F.781/2011/2	- 275,00 zł.

Terminy zapłaty do 20.07.2011r.

**Dotacja z budżetu samorządu województwa**

Dotacji planowana po zmianach na 2011r. wynosi 280.000 zł.

- w tym: dotacja podmiotowa	280.000 zł.
- dotacja celowa	0

W okresie I-VI.2011r otrzymaliśmy dotację podmiotową 144.000 zł.

Dotacji celowej na finansowanie lub dofinansowanie kosztów inwestycji na 2011r.  
nie planowaliśmy.

**Realizacji zadań inwestycyjnych.**

Zadań inwestycyjnych na 2011 rok nie planowaliśmy.

**Poz.6. Przychody ogółem wykonanie 295.735,28 złotych - 50,21%**

**Poz.7. I. Przychody ze sprzedaży 24.303,20 złotych, co stanowi 34,72% wykonania planu.**

W pozycji tej zawarte są przychody z działalności statutowej – kursy języka francuskiego.  
Większość wpłat za kursy dokonano od września do grudnia 2010r.

**Poz.8.II. Pozostałe przychody operacyjne ogółem 269.041,49 złotych, co stanowi 52,44%  
w tym:**

- dotacja z budżetu samorządu województwa	- 144.000,00 zł.
- dotacja z Cotes d'Armor	- 113.503,80 zł.
- dofinansowanie obozu sportowo-rekr.-język.	- 11.000,00 zł.
- Michelin Polska	5.000 zł.
- Grelavi SA Olsztyn	6.000 zł.
- dofinansowanie konkursów	- 537,69 zł.
- stowarzyszenie ASS Franco-Polonaie	

Planowana dotacja z Côtes d'Armor wynosiła:

wg kursu na 26.11.2010r. 57.896 euro x 4,0248zł, co stanowi 233.000,00zł.

natomiast otrzymaliśmy 17.05.2011r. 29.428 euro x 3,8570zł, co stanowi 113.503,80zł.

W II półroczu kwota dotacji z Francji wyniesie 28.468 euro 119.496,20 zł.

**Poz..9.III. Przychody finansowe - planowane 6.000zł. wykonanie 2.390,59 złotych. 39,84%**  
Odsetki bankowe uzyskane z lokaty.

**1.Koszty ogółem zostały wykonane w 46,12%**

**Poz.2.1 Amortyzacja - wykonanie 42,85%**

**Poz.2.2 Zużycie materiałów i energii - wykonanie 43,69%**

W II półroczu planujemy wyższe wydatki w związku z rozpoczynającymi się kursami języków obcych.

**Poz.2.3 Usługi obce - wykonanie 44,36%**

W II półroczu przewidziano więcej wydarzeń kulturalnych, m.in. na Dni Côtes d'Armor na Warmii i Mazurach zostanie wydana książka „Wierny Bretanii” - autor Xavier Gralla w tłumaczeniu Kazimierza Brakonieckiego.

**Poz.2.4 Podatki i opłaty - wykonanie 50,34%**

Podatek od nieruchomości.

**Poz.2.5 Wynagrodzenia - wykonanie 51,43%**

w tym:	planowane	wykonane
<b>wynagrodzenia ogółem</b>	<b>290.000 zł.</b>	<b>149.152,23 zł. 51,43%</b>
wynagrodzenia osobowe	250.000 zł.	117.971,23 zł. 47,19%
wynagrodzenia bezosobowe	40.000 zł.	31.181,00zł. 77,95%

W kwietniu podczas obchodów Dni Frankofonii i Kultury Francuskiej zorganizowaliśmy więcej spotkań autorskich, przegląd filmów francuskich, zaprosiliśmy zespół muzyczny, co wpłynęło na zwiększenie wynagrodzeń na umowę o dzieło. W I półroczu wynagrodzenia lektorów kursów były wyższe - 6 miesięcy nauki, w II półroczu tylko 3 miesiące.

**Poz.2.6. Ubezpieczenia społeczne i inne świadczenia - wykonanie 49,25%**

**Poz. 2.7 Pozostałe koszty rodzajowe - wykonanie 26,10%**

W II półroczu koszty będą wyższe w związku z reklamą kursów, delegacją dyrektora do Francji oraz organizacją obozu sportowo-rekreacyjno-językowego z językiem francuskim pod nazwą „W zdrowym ciele zdrowy duch” dla młodzieży naszego województwa we współpracy z Urzędem Marszałkowskim, Kuratorium Oświaty w Olsztynie, Zespołem Szkół Ekonomicznych w Olsztynie i Fundacją „Borussia”. Partnerem organizacji obozu ze strony francuskiej, która zapewnia bezpłatnie kadrę nauczycielską i ich transport, jest Stowarzyszenie Côtes d'Armor-Warmia i Mazury w Saint - Brieuc.

Najważniejszym wydarzeniem będzie jednak organizacja w listopadzie Dni Côtes d'Armor na Warmii i Mazurach w okazji obchodów 20-lecia współpracy pomiędzy naszym województwem a departamentem Côtes d'Armor. Na powyższe wydarzenie nie otrzymaliśmy (jak na razie) dodatkowej dotacji, którą planowaliśmy.

**Zatrudnienie w przeliczeniu na pełne etaty wynosi: 5,75 natomiast przeciętne miesięczne wynagrodzenie osobowe brutto w przeliczeniu na 1 pełnozatrudnionego wynosi 3.419,46 złotych.**

## Syntetyczna informacja o pracy Centrum P-F w I półroczu 2011

Wieloaspektowa praca kulturalno-oświatowo-edukacyjna (kursy języka francuskiego, frankofonia, wspieranie szkół z j. francuskim, biblioteka, czytelnia, wystawy plastyczno-fotograficzne, prelekcje i spotkania autorskie, tematyka regionalna, francusko-polska, konkursy językowe, wspieranie i współorganizowanie wojewódzkiej współpracy z Côtes d'Armor, działalność stowarzyszenia polsko-francuskiego) to główna domena działalności statutowej Centrum. Do najważniejszych wydarzeń kulturalnych trzeba wymienić kwietniowe Dni Frankofonii i Kultury Francuskiej oraz przegląd nowych filmów francuskich we współpracy z Ambasadą Francji w Polsce. Kursy języka francuskiego ukończyło 58 uczniów, hiszpańskiego 5. Z Uniwersytetu III Wieku uczęszczało na kursy 37 osób (razem: 100 uczestników zajęć). Utrzymano więc podobne zainteresowanie kursami językowymi co w latach poprzednich.

Najważniejszym zadaniem organizacyjnym i logistycznym CP-F w tym półroczu był udział w organizacji – przy boku Urzędu Marszałkowskiego w Olsztynie – obchodów 20.lecia współpracy pomiędzy województwem warmińsko-mazurskim a departamentem Côtes d'Armor. Do sukcesów wypada zaliczyć wzmocnienie polsko-francuskiego stowarzyszenia „Amitié” poprzez rekrutację ponad 20 nowych i wartościowych członków.